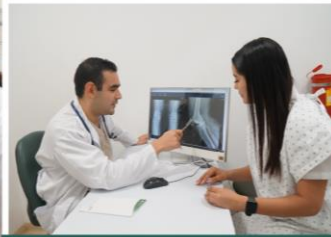


Derechos y deberes de los pacientes

Rights and duties of patients

Derechos de los paciente:

1. Acceder a los servicios y tecnologías de salud, que le garanticen una atención integral, oportuna y segura.
2. Recibir la atención inicial de urgencias que sea requerida con la oportunidad que su condición amerite.
3. Recibir durante todo el proceso de la enfermedad la mejor atención por personal médico y asistencial cualificado y competente, respetando los deseos del paciente, incluso en caso de enfermedad irreversible
4. Recibir una segunda opinión por parte de un profesional de la salud, sí lo desea.
5. Acreditar su identidad mediante el documento de identidad, sin que se le pida ningún otro documento.
6. Recibir un trato digno, respetando sus creencias y costumbres, así como las opiniones personales que tengan sobre los procedimientos.
7. No ser sometidos a tratos crueles o inhumanos que afecten su dignidad, ni a ser obligados a soportar sufrimiento evitable, ni obligados a padecer enfermedades que pueden recibir tratamiento.
8. Recibir los servicios de salud en condiciones de higiene, seguridad y respeto a su intimidad, garantizando el acceso a instalaciones de atención de salud seguras y protegidas.
9. Derecho a morir con dignidad y a que se le respete su voluntad de permitir que el proceso de la muerte continúe su curso natural en la fase terminal de su enfermedad.
10. Recibir información sobre los canales formales para presentar reclamaciones, quejas, sugerencias, así como a recibir una respuesta por escrito.
11. Obtener información clara, apropiada y suficiente por parte del profesional de la salud tratante que le permita tomar decisiones libres, conscientes e informadas.
12. Revisar y recibir información acerca de los costos de los servicios prestados.
13. Solicitar copia de su historia clínica y que le sea entregada.
14. Aceptar o rechazar actividades, intervenciones, insumos, medicamentos, dispositivos, servicios, procedimientos o tratamientos para su cuidado.
15. Al ejercicio y garantía de los derechos sexuales y derechos reproductivos de forma segura y oportuna, abarcando la prevención de riesgos y de atenciones inseguras.
16. Ser incluido en estudios de investigación científica, solo sí usted lo autoriza.



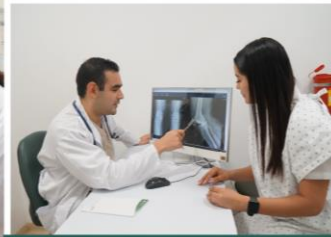
Derechos y deberes de los pacientes

Rights and duties of patients

17. Respetar la decisión de oponerse a la presunción legal de donación de órganos, expresando su voluntad de no ser donante de órganos
18. Mantener la confidencialidad y secreto de su información clínica, sin perjuicio de la posibilidad de acceso a la historia clínica con su autorización o por parte de las autoridades competentes que la ley determine.
19. Recibir o rehusar apoyo espiritual o moral.
20. Los pacientes en condición de discapacidad tienen derecho a transitar a través de espacios accesibles y debidamente señalizados de acuerdo con su condición.
21. Recibir protección especial los niños, niñas, adolescentes, mujeres en estado de gestación, víctimas de la violencia, víctimas del conflicto armado, población adulta mayor, personas con enfermedades huérfanas y personas que padecen enfermedades catastróficas o de alto costo. Su atención en salud no estará limitada por ningún tipo de restricción administrativa o económica.
22. Las víctimas de cualquier tipo de violencia sexual tienen derecho a acceder de manera prioritaria a los tratamientos psicológicos y psiquiátricos que requieran.

Deberes de los pacientes:

1. Procurar el cuidado integral de su salud y la de su comunidad.
2. Afiliarse al sistema general de seguridad social en salud, usar adecuadamente las prestaciones y cumplir con todas las normas vigentes.
3. Brindar información veraz, clara y completa en los procesos de atención en salud.
4. Seguir las recomendaciones dadas por el personal de la salud, incluyendo las de los programas de promoción de la salud y prevención de la enfermedad.
5. Brindar trato digno, humano y respetuoso al personal de la clínica y demás personas relacionadas con el proceso de atención.
6. Contribuir al financiamiento de los gastos que demande la atención en salud y la seguridad social.
7. Contribuir al cuidado del medio ambiente.
8. Adoptar las medidas de seguridad según directriz institucional.
9. Cumplir las normas, reglamentos e instrucciones de la Institución.

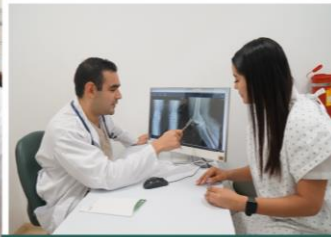


Derechos y deberes de los pacientes

Rights and duties of patients

Patients' rights:

1. Access to health services and health technologies, which guarantee comprehensive, timely and safe care.
2. Receive the initial emergency care that may be required in a timely manner as his or her condition warrants.
3. To receive the best care during the whole process of the disease by qualified and competent medical and health care personnel, respecting the patient's wishes, even in case of irreversible disease.
4. Receive a second opinion from a health care professional, if desired.
5. Prove their identity by means of an identity document, without being asked for any other document.
6. To be treated with dignity, respecting their beliefs and customs, as well as their personal opinions about the procedures.
7. Not to be subjected to cruel or inhuman treatment that affects their dignity, nor to be forced to endure avoidable suffering, nor forced to suffer from illnesses that can be treated.
8. To receive health services in conditions of hygiene, safety and respect for their privacy, guaranteeing access to safe and secure health care facilities.
9. The right to die with dignity and to have one's wishes respected to allow the process of dying to continue its natural course in the terminal phase of one's illness.
10. Receive information about the formal channels for presenting claims, complaints, suggestions, as well as to receive a written response.
11. Obtain clear, appropriate and sufficient information from the treating health professional to enable them to make free, informed and conscientious decisions.
12. Review and receive information about the costs of services provided.
13. Request and receive a copy of their medical records.
14. Accept or reject activities, interventions, supplies, medications, devices, services, procedures or treatments for their care.
15. To the exercise and guarantee of sexual and reproductive rights in a safe and timely manner, including the prevention of risks and unsafe care.
16. Be included in scientific research studies, only if they authorize it.
17. Oppose the legal presumption of organ donation, expressing their desire not to be an organ donor.



Derechos y deberes de los pacientes

Rights and duties of patients

18. Maintain the confidentiality and secrecy of their clinical information, without prejudice to the possibility of accessing their medical records with their authorization or by the competent authorities as determined by law.
19. Receive or reject spiritual or moral support.
20. Patients with disabilities have the right to transit through accessible and properly marked spaces according to their condition.
21. Receive special protection for children, adolescents, pregnant women, victims of violence, victims of the armed conflict, elderly population, persons with orphan diseases, and persons suffering from catastrophic or high-cost diseases. Patient's health care will not be limited by any type of administrative or economic restriction.
22. Victims of any type of sexual violence have the right to priority access to the psychological and psychiatric treatment they require.

Patients' duties:

1. Seek comprehensive care for their health and that of their community.
2. Be affiliated to the general social security system in health, use the benefits properly and comply with all regulations.
3. Provide truthful, clear and complete information in health care processes.
4. Follow the recommendations given by health personnel, including those of health promotion and disease prevention programs.
5. Provide dignified, humane and respectful treatment to the clinic staff and other persons related to the care process.
6. Contribute to the financing of health care and social security expenses.
7. Contribute to the care of the environment.
8. Adopt safety measures according to institutional guidelines.
9. Comply with the rules, regulations and instructions of the Institution.